



**Comenius**

**Europa im Klassenzimmer**  
Programm 2007 – 2013

**œad**   
[lebenslanges-lernen.at](http://lebenslanges-lernen.at)

## Comenius im Überblick

Comenius fördert Kooperationen, Auslandsaufenthalte und neue Wege der Zusammenarbeit in Europa im Schulbereich und in Kindergärten. Das Programm ist Teil des EU-Bildungsprogramms für lebenslanges Lernen.

### Ziele | Comenius ...

- fördert die Mobilität von Schülerinnen und Schülern, zukünftigem Lehrpersonal, Lehrerinnen und Lehrern sowie Kindergartenpädagoginnen und -pädagogen
- vernetzt Schulen und Kindergärten in Europa
- verbessert die Qualität der Lehrerbildung

### Teilnehmende Länder

- die Mitgliedstaaten der Europäischen Union
- die EFTA-Staaten Norwegen, Island und Liechtenstein
- Kroatien, die Schweiz und die Türkei

Stärkt das  
Verständnis für  
Vielfalt und Werte  
europäischer  
Kulturen und  
Sprachen

Die Nationalagentur betreut das Programm für lebenslanges Lernen in Österreich. Sie berät und begleitet bei europäischen Projekten und Mobilitätsmaßnahmen im Schulbereich, Hochschulbereich, in der beruflichen Aus- und Weiterbildung und in der Erwachsenenbildung.  
[www.lebenslanges-lernen.at](http://www.lebenslanges-lernen.at)



## Comenius umfasst folgende Maßnahmen:

- **Mobilität**
  - Assistenz für angehende Lehrerinnen und Lehrer sowie Kindergartenpädagoginnen und -pädagogen
  - Weiterbildung für Personal in Schulen und Kindergärten
  - Individuelle Schülermobilität
- **Partnerschaften**
  - Schulpartnerschaften
  - Comenius-Regio Partnerschaften
- **eTwinning**
- **Kooperationen & Netzwerke**
  - Multilaterale Kooperationsprojekte
  - Multilaterale Netzwerke
  - Flankierende Maßnahmen
- **Vorbereitende Besuche und Kontaktseminare**

## Wer kann teilnehmen?

- Kindergärten, Schulen, Schülerinnen und Schüler bis einschließlich Sekundarbereich II
- Lehrkräfte und anderes Personal an Schulen
- Einrichtungen im Bereich der Aus- und Weiterbildung von Schulpersonal
- Vereinigungen, gemeinnützige Einrichtungen, nichtstaatliche Organisationen
- Forschungszentren, Einrichtungen und Anbieter von Beratungs- und Informationsdiensten, die sich mit lebenslangem Lernen befassen
- Hochschulen

## Das Programm für lebenslanges Lernen besteht aus:

| Comenius<br>Schulbildung<br>& Kindergärten             | Erasmus<br>Hochschulbildung  | Leonardo da Vinci<br>Berufliche Aus- &<br>Weiterbildung            | Grundtvig<br>Erwachsenenbildung |
|--|--|--|---------------------------------|
| <b>Querschnittsprogramm</b><br>4 Schlüsselaktivitäten: | → Politikentwicklung<br>→ Sprachenlernen   | → Informations- und<br>Kommunikationstechnologien<br>→ Verbreitung |                                 |
| <b>Jean Monnet-Programm</b><br>3 Schlüsselaktivitäten: | → Jean Monnet-Programm<br>→ Europäische Einrichtungen<br>→ Europäische Vereinigungen |  |                                 |



## Aufenthalte im Ausland Comenius-Mobilität

Schülerinnen und Schüler, angeheendes Lehrpersonal, Lehrerinnen und Lehrer und Kindergartenpädagoginnen und -pädagogen können mit Comenius im europäischen Ausland lernen und lehren. Unterstützt werden Schüleraustausch, Assistenz an europäischen Schulen und Kindergärten für angehende Lehrkräfte, Pädagoginnen und Pädagogen sowie Fortbildungsmaßnahmen.

### Infos & Beratung

Direkt unter  
[www.lebenslanges-lernen.at](http://www.lebenslanges-lernen.at)  
Für Auskünfte steht das Team  
der Nationalagentur gerne zur  
Verfügung.

## Assistenz

Zukünftige Lehrkräfte, Kindergartenpädagoginnen und -pädagogen assistieren an einer Gastschule oder einem Kindergarten. Damit werden Kenntnisse von Fremdsprachen und Lehrfähigkeiten verbessert und das Wissen über andere europäische Bildungssysteme erweitert.

MEINE ASSISTENZ  
WAR GROSSARTIG  
UND UNVERGESSLICH.  
DIE ZEIT IN SPANIEN WAR  
SEHR WERTVOLL UND  
EINE WICHTIGE ERFAHRUNG  
FÜR MEINE BERUFLICHE  
ENTWICKLUNG.

EVA STOCKMAIER,  
MUTRIKU/SPANIEN

### Dauer des Auslandsaufenthalts

13 bis 45 Wochen

### Voraussetzung Assistentinnen & Assistenten

- Zukünftige Lehrkräfte aller Fächer. Voraussetzung für Lehrkräfte sind mindestens vier Semester erfolgreich absolvierter Ausbildung
- Personen, die schon einen Abschluss als Lehrkraft oder in Kindergartenpädagogik haben, aber noch nicht im Schuldienst/Kindergarten tätig sind
- Personen, die noch keinen Zuschuss als Comenius-Assistent/in erhalten haben

### Gasteinrichtungen

Österreichische Schulen und Kindergärten mit Öffentlichkeitsrecht können sich um die Aufnahme einer Assistentin oder eines Assistenten bewerben.

### Fördersätze

Assistenzkräfte erhalten einen Zuschuss für die Dauer des Aufenthalts. Die Förderung umfasst ein vom Zielland abhängiges Stipendium. Zusätzlich werden die Kosten für eine einmalige Hin- und Rückfahrt gefördert.

Gasteinrichtungen erhalten keine Förderung.

# Weiterbildung für Personal in der Schulbildung und Kindergärten

Lehrerinnen, Lehrer und andere pädagogische Fachkräfte können die Möglichkeit einer berufsbegleitenden Fortbildung auf europäischer Ebene in einem am Programm für lebenslanges Lernen beteiligtem Land nutzen.

## Ziel

Gefördert werden unter anderem

- Teilnahme an Fortbildungskursen
- Praktikum oder Hospitation (Job Shadowing)
- Teilnahme an europäischen Konferenzen und Seminaren

## Kursangebote

- Interessenten informieren sich über das Angebot an Fortbildungsmaßnahmen in der Comenius-Kursdatenbank (<http://ec.europa.eu/education/trainingdatabase>) der Europäischen Kommission.
- Es können auch relevante Fortbildungen beantragt werden, die in der Datenbank nicht verzeichnet sind.

## Dauer des Auslandsaufenthalts

1 Tag bis 6 Wochen

## Fördersätze

Genehmigte Fortbildungsmaßnahmen erhalten einen Zuschuss für Reise- und Aufenthaltskosten und gegebenenfalls eine Kurspauschale.

ICH KANN DIE ERWORBENEN KENNTNISSE IN  
MEINER UNTERRICHTSPRAXIS GUT INTEGRIEREN.

INGRID SCHÖNNER, EXETER/ENGLAND

# Schülermobilität

Mit der Comenius-Schülermobilität haben Schülerinnen und Schüler die Möglichkeit, drei bis zehn Monate am Unterricht an einer Schule in einem anderen EU-Land teilzunehmen. Antrags-

berechtigt sind alle Schulen, die an einer erfolgreichen Comenius-Schulpartnerschaft mitwirken oder in der Vergangenheit mitgewirkt haben.

- Ab dem Schuljahr 2012/2013 nehmen alle am Programm beteiligten Länder teil. Ausnahme: Deutschland, Irland, das Vereinigte Königreich und Zypern.
- In Österreich können Schülerinnen und Schüler ab 16 Jahren an dieser Aktion teilnehmen.

## Dauer des Auslandsaufenthalts

3 bis 10 Monate

## Fördersätze

Es gibt eine Pauschalförderung für die entsendende Schule. Die entsandten Schülerinnen und Schüler erhalten einen monatlichen Zuschuss sowie Reisekosten.

## Infos & Beratung

Direkt unter  
[www.lebenslanges-lernen.at](http://www.lebenslanges-lernen.at)  
Für Auskünfte steht das Team  
der Nationalagentur gerne zur



# Schulpartnerschaften

Comenius-Schulpartnerschaften fördern die Zusammenarbeit von Schulen und Kindergärten in Europa. Die Projekte geben Schülerinnen und Schülern sowie ihren Lehrerinnen und Lehrern in verschiedenen Ländern Gelegenheit, an einem Themenbereich von gemeinsamem Interesse zusammenzuarbeiten.

## Ziel

Sowohl der gegenseitige Austausch von Erfahrungen und schulischen Themen als auch die Zusammenarbeit steht im Mittelpunkt der Partnerschaft. Darüber hinaus muss ein gemeinsames Projektergebnis erarbeitet werden.

## Dauer

24 Monate

## Fördersätze

Pauschalzuschuss abhängig von der Zahl der beantragten Mindestmobilitäten.

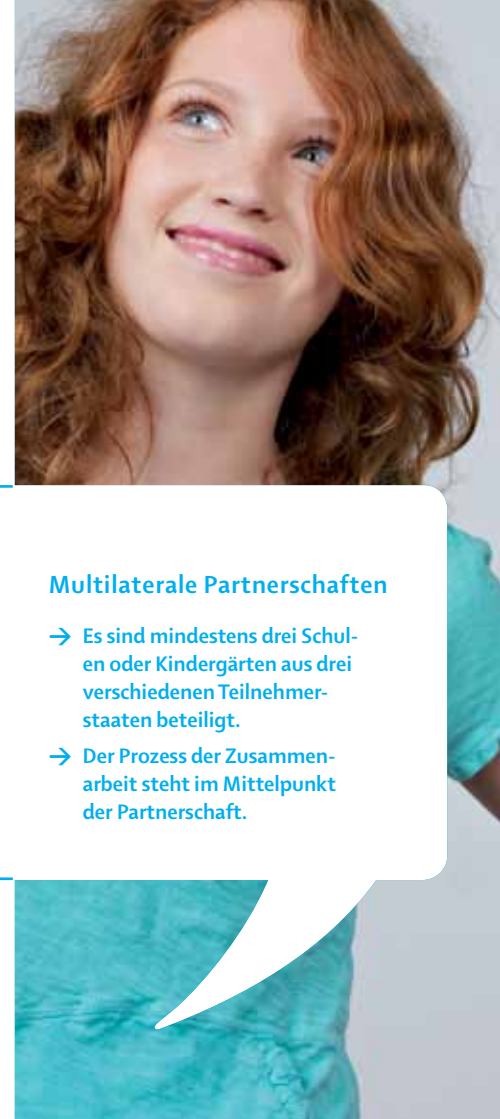
## Projekttypen

### Bilaterale Partnerschaften

- Zusammenarbeit von zwei Schulen aus zwei Teilnehmerstaaten.
- Der gegenseitige Schüleraustausch steht im Mittelpunkt.
- Das Mindestalter der Schüler/innen zum Zeitpunkt des Auslandsaufenthalts liegt bei 12 Jahren.

### Multilaterale Partnerschaften

- Es sind mindestens drei Schulen oder Kindergärten aus drei verschiedenen Teilnehmerstaaten beteiligt.
- Der Prozess der Zusammenarbeit steht im Mittelpunkt der Partnerschaft.



## Beispiele für Aktivitäten

- Projekttreffen
- Austausch von Personal und Personen
- Praktika, Job Shadowing, Austausch von Erfahrungen und bewährten Verfahren
- Konferenzen und Seminare, Summer Schools

## Beispiele für Themen

- Schulmanagement
- Aus- und Fortbildung von Pädagoginnen und Pädagogen
- Nachhaltige europäische und internationale Zusammenarbeit

# Comenius-Regio

Comenius-Regio Partnerschaften fördern die europäische Zusammenarbeit zwischen lokalen und regionalen Behörden im Schulwesen. Die Schulbehörden arbeiten dabei mit Schulen und anderen Akteuren im Bildungswesen aus ihren Regionen zusammen.

## Teilnahme

Die Partnerschaften bestehen aus zwei Partnerregionen, mit je mindestens drei regionalen Institutionen.

Jede Partnerregion umfasst:

- eine lokale oder regionale Schulbehörde
- mindestens eine Schule oder einen Kindergarten
- mindestens einen weiteren relevanten lokalen Partner

Die Schulbehörde koordiniert das Projekt innerhalb der Region.

## Dauer

24 Monate

## Fördersätze

Der EU-Zuschuss pro Region besteht aus:

- Mobilitätspauschale
- Zusätzliche Projektkosten auf der Grundlage von realen Kosten bis zu einem Förderbetrag von maximal 25.000,- Euro.

## Infos & Beratung

Direkt unter  
[www.lebenslanges-lernen.at](http://www.lebenslanges-lernen.at)  
Für Auskünfte steht das Team  
der Nationalagentur gerne zur

# eTwinning

Das Schulnetzwerk eTwinning ermöglicht europäischen Schulen und Kindergärten grenzüberschreitende Projekte via Internet. Zusätzlich fördert eTwinning die nationale und internationale Vernetzung von Pädagoginnen und Pädagogen mittels europäischen Fortbildungen und Konferenzen.

## Ziel

eTwinning verfolgt das Ziel, einfach und unbürokratisch die Zusammenarbeit zwischen europäischen Schulen oder Kindergärten zu stärken und dabei den Einsatz der modernen Kommunikations- und Informationstechnologien zu fördern.

eTwinning-Projekte werden in allen Altersgruppen und Unterrichtsfächern durchgeführt. Die in 25 Sprachen verfügbare Plattform [www.etwinning.net](http://www.etwinning.net) unterstützt dabei.



## Teilnahme

Projektregistrierungen und Anträge für die Teilnahme an internationalen und nationalen Workshops sind jederzeit möglich.

## Infos & Beratung

Informationen finden Sie unter [www.lebenslanges-lernen.at](http://www.lebenslanges-lernen.at) bzw. [www.etwinning.at](http://www.etwinning.at). Für Auskünfte steht das Team der Nationalagentur gerne zur Verfügung.



## Multilaterale Projekte

Multilaterale Projekte dienen der Verbesserung der Erstausbildung oder der berufsbegleitenden Fortbildung von Pädagoginnen und Pädagogen. Jedes Projekt soll ein sichtbares Ergebnis auf europäischer Ebene hervorbringen, das dem aktuellen Bildungsbedarf von Lehrkräften ent-

spricht und den bildungspolitischen Gegebenheiten in jedem Teilnehmerland Rechnung trägt. Eine transnationale Projektgruppe besteht aus drei Institutionen aus mindestens drei verschiedenen teilnahmeberechtigten Ländern.



### Europäische Schwerpunkte

Es gelten die thematischen Schwerpunkte des Programmaufufes.

### Projektdauer

Bis zu 36 Monate

### Fördersätze

Gefördert werden bis zu 75 Prozent der Gesamtkosten und höchstens 300.000,- Euro für das gesamte Projekt.

### Information, Beratung & Antragstellung

Die Nationalagentur Lebenslanges Lernen berät zu multilateralen Projekten, Netzwerken und flankierenden Maßnahmen. Der Antrag wird direkt bei der Exekutivagentur der Europäischen Kommission in Brüssel gestellt.

Nähere Informationen auf [www.lebenslanges-lernen.at](http://www.lebenslanges-lernen.at) und <http://eacea.ec.europa.eu/llp/funding/2011/>

## Multilaterale Netzwerke

Comenius-Netzwerke fördern die Vernetzung von Bildungseinrichtungen und -organisationen. Sie forcieren die europäische Zusammenarbeit und Innovation in spezifischen Themenbereichen, die für die Schulbildung in einem europäischen Kontext von besonderer Bedeutung sind. Um gefördert zu werden, müssen mindestens sechs Partnerinstitutionen aus sechs verschiedenen teilnahmeberechtigten Ländern beteiligt sein.

### Europäische Schwerpunkte

Es gelten die thematischen Schwerpunkte des Programmauftrages.

### Projektdauer

Bis zu 36 Monate

### Fördersätze

Gefördert werden bis zu 75 Prozent der Gesamtkosten und höchstens 300.000,- Euro für das gesamte Projekt.



## Wer kann an Kooperationsprojekten und Netzwerken teilnehmen?

- Einrichtungen oder Organisationen, die Erstausbildung und/oder berufsbegleitende Fortbildung für Lehrer und anderes schulisches Personal anbieten
- Schulen und Kindergärten
- weitere Einrichtungen oder Organisationen, die im Bereich Schulbildung tätig sind
- Behörden, Einrichtungen oder Organisationen, die selbst keine Bildungsfunktion ausüben, aber deren Wirken zur Entwicklung qualitativ hochwertiger Bildung beitragen kann
- Netzwerke, ehrenamtlich tätige Einrichtungen und andere gemeinnützige, Organisationen und Unternehmen, die im Bildungsbe- reich tätig sind

## Flankierende Maßnahmen

Diese Aktion fördert ergänzende Maßnahmen zur Erreichung der Ziele von Comenius.

### Gefördert werden unter anderem

- Organisation von Konferenzen und Seminaren zur europäischen Zusammenarbeit im Bereich der Schulbildung
- Gezielte Werbe- und Informationskampagnen, Wettbewerbe
- Auf- und Ausbau europäischer Einrichtungen, Entwicklung, Veröffentlichung und Verbreitung von Produkten und Verfahren

### Projektdauer

Bis zu 12 Monate

### Fördersätze

Gefördert werden bis zu 75 Prozent der Gesamtkosten und höchstens 150.000,- Euro.





## Kontaktseminare & vorbereitende Besuche

Damit Interessierte mögliche Projektpartner kennen lernen und hilfreiche Tipps für den Antrag bekommen, organisieren die europäischen Nationalagenturen regelmäßig Kontaktseminare. Wer bereits Projektpartner gefunden hat und den Projektantrag gemeinsam ausarbeiten möchte,

kann einen vorbereitenden Besuch beantragen. Kontaktseminare und vorbereitende Besuche helfen beim Entwickeln von Ideen, in der Vorbereitung eines Projektantrages und beim Vernetzen mit zukünftigen Projektpartnern.

### Fördersätze

- **Vorbereitende Besuche:**  
Zuschuss zu Reise- und Aufenthaltskosten
- **Kontaktseminare:**  
Seminarpauschale & Zuschuss zu den Reisekosten



Internationale  
Projektpartner  
kennen lernen

WWW.

lebenslanges-lernen.at

adam-europe.eu

bildungssystem.at

erasmus.at

etwinning.at

euroguidance.at

europass.at

europa.eu/ploteus

oead.at

qall.eu

zeugnisinfo.at

ec.europa.eu/education

Dieses Projekt wurde mit Unterstützung der Europäischen Kommission finanziert. Die Verantwortung für den Inhalt dieser Veröffentlichung trägt allein der Verfasser; die Kommission haftet nicht für die weitere Verwendung der darin enthaltenen Angaben.

Impressum | **Herausgeber:** Österreichische Austauschdienst-GmbH **Nationalagentur Lebenslanges Lernen** | Ebendorferstraße 7 | 1010 Wien | T +43 / 1 / 534 08-0 F +43 / 1 / 534 08-699 | E lebenslanges-lernen@oead.at | [www.lebenslanges-lernen.at](http://www.lebenslanges-lernen.at) | **Sitz:** Wien | FN 320219 k | ATU64808925 | DVR 4000157 | **Redaktion:** Cathrine Seidelberger, Barbara Sutrich | **Für den Inhalt verantwortlich:** Ernst Gesslbauer | **Grafik Design:** FineLine | **Foto:** Gianmaria Gava | **Druck:** Paul Gerin GmbH & Co KG | **Stand:** Dezember 11 | **Unterstützt von:** Europäische Kommission – GD Bildung und Kultur | Bundesministerium für Unterricht, Kunst und Kultur | Bundesministerium für Wissenschaft und Forschung



BMW<sub>F</sub><sup>a</sup> bm:uk